

## الجمعية العمومية - الدورة الثامنة والثلاثون

العدد الرابع

٢٠١٣/٩/٢٧

تصدر نشرة الايكاو اليومية في وقت مبكر من صباح كل يوم عمل طوال انعقاد الجمعية العمومية، وتحتوي على جدول زمني للاجتماعات التي تعقد في يوم صدورها، وموجز لأعمال الجمعية العمومية في اليوم السابق، فضلا عن الإعلانات العامة.

جدول الاجتماعات: الجمعة، ٢٠١٣/٩/٢٧

القاعة ١ بالطابق الرابع بمبنى المؤتمرات	الساعة ٩,٠٠	الجلسة الخامسة للجنة التنفيذية
القاعة ٢ بالطابق الرابع بمبنى المؤتمرات	الساعة ٩,٠٠	الجلسة الثانية للجنة الفنية
القاعة ٢ بالطابق الرابع بمبنى المؤتمرات	الساعة ١٤,٠٠	الجلسة الثالثة للجنة الفنية
القاعة ٣ بالطابق الأول بمبنى المؤتمرات	الساعة ١٤,٠٠	الجلسة الثانية للجنة القانونية

## جلسات الأمس

## الجلسة الثالثة للجنة التنفيذية

نظرت اللجنة التنفيذية، خلال جلستها الثالثة المنعقدة في الساعة ٩,٠٠ يوم ٩/٢٦، في البند ١١ من جدول الأعمال (تقارير المجلس السنوية المقدمة إلى الجمعية العمومية عن السنوات ٢٠١٠ و ٢٠١١ و ٢٠١٢) على أساس عرض قدمه رئيس المجلس. وقد وزعت التقارير السنوية المذكورة (الوثائق 9952 Doc و 9975 و 10001) والتقرير الإضافي عن الأشهر الستة الأولى من عام ٢٠١٣ على جميع الدول الأعضاء ويمكن الاطلاع عليها بموقع الايكاو المتاح للجمهور، وكذلك بموقع الدورة الثامنة والثلاثين للجمعية العمومية على الإنترنت.

ثم شرعت اللجنة التنفيذية في نظرها في البند ١٧ من جدول الأعمال (حماية البيئة)، الذي ينقسم إلى قسمين تسهيلا للمناقشة، أي: الأحكام العامة والضوضاء ونوعية الهواء المحلي؛ وتغير المناخ. وأكملت مداولاتها بشأن القسم الأول، الذي تم توثيقه في ثلاث ورقات عمل رئيسية مقدمة من المجلس، أي: ورقة العمل WP/25 (التطورات في مجال الطيران المدني والبيئة) وورقة العمل WP/26 (الاتجاهات الحالية والمستقبلية الناجمة عن ضوضاء وانبعثات الطائرات) وورقة العمل WP/27 (بيان موحد بسياسات وممارسات الايكاو المستمرة في مجال حماية البيئة - أحكام عامة والضجيج ونوعية الهواء المحلي). كما استند النظر في مشروع البيان الموحد إلى الورقات الإضافية التالية: WP/70 و 106 و 1 و 163 Revision No. 1 و 222 و 240

و297 و318 و327 Revision No. 1 وورقة المعلومات WP/348. ووافقت اللجنة التنفيذية على تقديم مشروع البيان الموحد، بصيغته المعدلة على ضوء المناقشة، إلى الجلسة العامة لاعتماده.

ثم بدأت اللجنة التنفيذية النظر في القسم الثاني، الذي تم تقسيمه إلى سبع مسائل. وفي وقت رفع الجلسة، كانت قد قدمت مجموعة من ورقات العمل بشأن المسائل التالية: أنواع وقود الطيران البديل والمستدام، الموثقة في ورقة العمل WP/28 المقدمة من المجلس وورقات العمل WP/83 و108 و164؛ وخطط عمل الدول لأنشطة تخفيض انبعاثات ثاني أكسيد الكربون، الموثقة في ورقة العمل WP/30 المقدمة من المجلس وورقات العمل WP/83 و165 و234 و305 وWP/317 (Corrigendum No. 1)؛ ومساعدة الدول - الطيران وتغيير المناخ، الموثقة في ورقة العمل WP/31 المقدمة من المجلس وورقة العمل WP/176؛ وحماية البيئة - التطورات في هيئات الأمم المتحدة والمنظمات الدولية الأخرى، الموثقة في ورقة العمل WP/32 المقدمة من المجلس؛ ومبادرة الأمم المتحدة للحياد المناخي، الموثقة في ورقة العمل WP/33 المقدمة من المجلس؛ والتدابير القائمة على آليات السوق، الموثقة في ورقة العمل WP/29 المقدمة من المجلس وورقات العمل WP/234 و250 و258 و272 و275 و350 ضمن ورقات أخرى. وتمت الموافقة على إرجاء عرض ورقات العمل المتبقية بشأن التدابير القائمة على آليات السوق وورقة العمل WP/34، التي قدم فيها المجلس مشروع بيان موحد بسياسات وممارسات الايكاو المستمرة في مجال حماية البيئة - تغيير المناخ، إلى الجلسة المقبلة، التي ستناقش فيها اللجنة التنفيذية مسألة تغيير المناخ بأكملها على أساس ورقات العمل المذكورة وورقات المعلومات ذات الصلة بها.

### الجلسة الأولى للجنة الفنية

عقدت اللجنة الفنية جلستها الأولى في الساعة 9,00 يوم الخميس 26/9/2013 برئاسة السيد أزهر الدين عيد الرحمن (ماليزيا). وانتخبت اللجنة السيد بيوتر أولوفسكي (بولندا) نائبا أولا للرئيس والسيد لويس كويمبرا بوش (بوليفيا) نائبا ثانيا للرئيس.

وفي إطار البند 26 من جدول الأعمال (تقارير المجلس السنوية المقدمة إلى الجمعية العمومية عن السنوات 2010 و2011 و2012)، قدمت السيدة نانسي غراهام، مديرة إدارة الملاحه الجوية، عرضا عن أنشطة الايكاو في مجال السلامة. وسيتاح الاطلاع على العرض بموقع الدورة الثامنة والثلاثين للجمعية العمومية على الإنترنت. وأحاطت اللجنة الفنية علما بتلك الأجزاء من تقارير المجلس السنوية المقدمة إلى الجمعية العمومية عن السنوات 2010 و2011 و2012 والتقرير الإضافي عن النصف الأول من عام 2013.

ثم نظر للجنة الفنية في وأكملت عملها بشأن البند 27 من جدول الأعمال: سلامة الطيران - السياسة العامة وبدأت مناقشة البند 28: سلامة الطيران - التوحيد القياسي. وستواصل اللجنة الفنية في جلستها القادمة مناقشة البند 28 من جدول الأعمال.

ستعقد الجلستان الثانية والثالثة للجنة الفنية في الساعة 9,00 وفي الساعة 14,00 يوم الجمعة 27/9/2013 في القاعة 2 بالطابق الرابع بمبنى المؤتمرات.

### الجلسة الأولى للجنة الإدارية

عقدت اللجنة الإدارية جلستها الأولى، التي بدأت في الساعة 8,40 يوم الخميس 26/9/2013، برئاسة السيد بيير تانكام (الكاميرون). وافتتح رئيس المجلس الجلسة. وقام أمين اللجنة، السيد راهول بهالا، بتقديم المسؤولين من الأمانة العامة.

تم تعيين السيد سانجيف غاوتام (نيبال) نائبا أولا للرئيس والدكتورة اليزابيث غارسيا (إكوادور) نائبة ثانية للرئيس، بعد أن رشحتهما بلجيكا. وقامت الصين بتثنية التعيين كليهما.

قدم السيد روبرتو كوييه غونزاليس، رئيس المجلس، في تقديمه مشروع الميزانية للسنوات 2014 و2015 و2016 لمحة شاملة للعوامل التي أثرت على إعداد مشروع الميزانية. وركز بصفة خاصة في بيانه على أنه تم توسيع نطاق الميزانية إلى خمسة (5) أهداف استراتيجية وهي: (1) السلامة و(2) سعة الملاحه الجوية وكفاءتها و(3) الأمن والتسهيلات و(4) التنمية

الاقتصادية للنقل الجوي و(٥) حماية البيئة، وذلك أعطيت تركيزاً أدق من الميزانيات السابقة. ولاحظ في بيانه أن هذه الميزانية توضع بدون زيادة في اشتراكات الدول الأعضاء باستخدام اشتراكات عام ٢٠١٣ كأساس. وأوضح أيضاً أن نظام تحديد الاشتراكات بعمليتين الذي بدأ في سنة ٢٠١٠ سيستمر في الفترة الثلاثية المقبلة.

وانتقل رئيس المجلس إلى الإشادة بالجهد التعاوني بين الأمانة العامة واللجنة المالية والمجلس في إعداد الميزانية.

لاحظ رئيس اللجنة أنه لم تتطوع أي وفود لفريق العمل المعني بالميزانية ولا لفريق العمل المعني بالاشتراكات. وترى دول أعضاء عديدة أن فريق العمل المعني بالميزانية ينطوي على تكرار بسبب أنه تم التوصل بعد مناقشات مستفيضة إلى اتفاق بشأن جميع أجزاء الميزانية بين الأمانة العامة والمجلس. ولذلك اقترح أن فريق العمل هذين ينبغي إلغاؤهما. وأيدت هذه الاقتراح دول عديدة علقت بأن هذا سيزيد كفاءة عمل اللجنة.

**بناء على ذلك، ألغيت جميع الاجتماعات التي سبق أن تقرر عقدها لفريق العمل المعني بالميزانية وفريق العمل المعني بالاشتراكات.**

نوقشت البنود ٥٠ و٥٤ و٤٩ و٥١ و٥٢ و٥٣ و٥٥ و٥٦ و٥٧ و٥٨ و٥٩ و٦٠ المخصصة للجنة.

انتهى الاجتماع في الساعة ١٠,٢٠.

نظراً لأن جميع بنود اللجنة نوقشت في جلسة اليوم، ألغيت الجلسة التي كان من المقرر عقدها في الساعة ٩,٠٠ من يوم الجمعة ٩/٢٧.

ستعقد الجلسة الثانية للجنة في الساعة ١٤,٠٠ من يوم الأربعاء ١٠/٢.

#### **الجلسة الرابعة للجنة التنفيذية**

واصلت اللجنة التنفيذية، في جلستها الرابعة المنعقدة في الساعة ١٤,٠٠ يوم ٩/٢٦، تقديم ورقات العمل WP/234 و 350 و 272 و 83 و 3 و Revision No. 68 بشأن مسألة التدابير القائمة على آليات السوق المعروضة ضمن الجزء الثاني من البند ١٧ من جدول الأعمال (حماية البيئة) فيما يتعلق بتغير المناخ. ثم ناقشت اللجنة البيان الموحد بسياسات وممارسات الايكو المستمرة في مجال حماية البيئة - تغير المناخ المقدم من المجلس في ورقة العمل WP/34 ووافقت على أن يجري رئيس اللجنة مشاورات غير رسمية مع الوفود بغية تحسين نص قرار الجمعية العمومية المنقح بشأن البيان الموحد المرفق بورقة العمل.

وافقت اللجنة التنفيذية، في مداولاتها، على الإجراء المقترح الموثق في ورقات العمل التالية المقدمة من المجلس: ورقة العمل WP/28 (أنواع وقود الطيران البديل والمستدام) وورقة العمل WP/30 (خطط عمل الدول لأنشطة تخفيض انبعاثات ثاني أكسيد الكربون) وورقة العمل WP/31 (مساعدة الدول - الطيران وتغير المناخ) وورقة العمل WP/32 (حماية البيئة - التطورات في هيئات الأمم المتحدة والمنظمات الدولية الأخرى) وورقة العمل WP/33 (مبادرة الأمم المتحدة للحياد المناخي) وورقة العمل WP/29 (التدابير القائمة على آليات السوق).

#### **الجلسة الثانية للجنة الاقتصادية**

بدأت اللجنة الاقتصادية جلستها الثانية، المنعقدة في الساعة ١٤,٠٠ يوم الخميس ٢٦ سبتمبر، بفتح باب النقاش للتعليقات المتبقية المتعلقة بالبند ٤٠ من جدول الأعمال: تنمية النقل الجوي الاقتصادية - السياسة العامة.

ثم بحثت الجلسة البند ٤١ من جدول الأعمال بشأن التنظيم الاقتصادي للنقل الجوي الدولي على أساس ورقات العمل WP 71 و 187 و 203 وورقة المعلومات 349 وتلا ذلك بحث واستكمال النظر في البند ٤٢ من جدول الأعمال بشأن اقتصاديات المطارات وخدمات الملاحة الجوية على أساس ورقات العمل WP 71 و 187 و 203 وورقة المعلومات 349 وتلا ذلك

بحث واستكمال النظر في البند ٤٢ من جدول الأعمال بشأن اقتصاديات المطارات وخدمات الملاحة الجوية على أساس ورقات العمل WP 51 و 52 و 113 و 292 و 294 وورقات المعلومات 201 و 295 و 315 و 321.

واستكمل أيضا النظر في البند ٤٣ من جدول الأعمال، بيانات الطيران - الرصد والتحليل على أساس ورقات العمل WP 53 و 54 و 184 وورقات المعلومات 181 و 182 و 184 و 319 و 324.

وفي اطار البند ٤٤ من جدول الأعمال، عرضت مسائل أخرى في ورقة المعلومات WP/314.

استأنفت اللجنة استعراض البيان الموحد بسياسات الايكاو المستمرة في مجال النقل الجوي ووافقت على مرفق بورقة العمل WP/55 بصيغته المعدلة.

### عروض الأمانة العامة للايكاو في ٢٧ سبتمبر ٢٠١٣

ستتعد في بهو قاعة الجمعية العمومية عروض تتناول المواضيع الرئيسية التالية.

**الموضوع:** استراتيجية برنامج تحديد هوية الركاب (TRIP)

**يقدمه:** ماوريتشيو سيتشيليانو، مسؤول فني - وثائق السفر المقروءة آليا (MRTD)، قسم سياسات أمن الطيران والتسهيلات

**التاريخ/الساعة:** ٢٧ سبتمبر (استراحة القهوة الصباحية)

**المكان:** بهو قاعة الجمعية العمومية، الطابق الرابع من مبنى المؤتمرات

**الموضوع:** التدابير القائمة على آليات السوق (MBM)

**تقدمه:** سام براند، مسؤول البيئة (التدابير القائمة على آليات السوق)، فرع البيئة

**التاريخ/الساعة:** ٢٧ سبتمبر الساعة ١٢,٠٠

**المكان:** بهو قاعة الجمعية العمومية، الطابق الرابع من مبنى المؤتمرات

**الموضوع:** نظم الايكاو للإبلاغ عن ثاني أكسيد الكربون وتحليل المعلومات (ICORAS)

**يقدمه:** جيروم سيمون، مدير البنى الأساسية، قسم السياسات والتحليلات الاقتصادية وأنا نثاناريان سايناريان، مسؤول البيئة، (إعداد النماذج)، فرع البيئة

**التاريخ/الساعة:** ٢٧ سبتمبر (استراحة القهوة بعد الظهر)

**المكان:** بهو قاعة الجمعية العمومية، الطابق الرابع من مبنى المؤتمرات

### أجهزة الكمبيوتر

سُتتاح ثمانية أجهزة كمبيوتر مزودة ببرامج "مايكروسوفت أوفيس" وطابعتان في مقهى الإنترنت في الطابق الأول من مبنى المؤتمرات. وهذه المعدات موضوعة تحت تصرف المشاركين الراغبين في استخدام الإنترنت لأغراض البريد الإلكتروني. بالإضافة إلى ذلك، سُتتاح ثلاثة أجهزة كمبيوتر وطابعة واحدة في مركز الأعمال في الطابق الرابع من مبنى المؤتمرات.

الوثائق الإلكترونية للجمعية العمومية

يمكن الاطلاع على جميع وثائق الجمعية العمومية على الموقع التالي: [www.icao.int/a38](http://www.icao.int/a38)

بالنسبة للمطبوعات المرجعية، يمكن الاطلاع عليها في هذا الموقع <https://portal.icao.int/icao-net> وذلك بإدخال اسم المستخدم وكلمة السر الخاصة بكم

**توزيع الوثائق:**

تقع المنطقة المخصصة لتوزيع الوثائق في مركز الأعمال بالطابق الرابع من مبنى المؤتمرات. وتبدأ ساعات العمل فيها من الساعة ٨,٠٠ صباحاً إلى الساعة ١٧,٠٠. ويُرجى من المندوبين الأخذ علماً بالمعلومات الواردة في كتاب المنظمة SA-38/1-13/13، الموضوع: الدورة الثامنة والثلاثون للجمعية العمومية، مونتريال، ٢٤ سبتمبر إلى ٤ أكتوبر ٢٠١٣، حيث سيحصل كل وفد من الوفود المشاركة على مجموعتين من نسخ وثائق الجمعية العمومية كحد أقصى. وإذا رغب أحد المشاركين في الحصول على ورقة عمل محددة، فيمكن الحصول عليها من خلال الموقع العام للإيكاو على شبكة الإنترنت.

**إعلانات عامة**

**١ - ذكريات الدكتور أسعد قطيط**

١-١ سيكون الكتاب معروضاً للبيع طوال الجمعية العمومية بالسوق الحرة للإيكاو ومحل مبيعات رابطة الموظفين. ويمكن أيضاً شراء الكتاب عن طريق موقع الإيكاو على الإنترنت. وثمن النسخة ذات الغلاف المقوى ٣٧,٩٥ دولار كندي وثمان النسخة ذات الغلاف الرقيق ٢٣,٩٥ دولار كندي.

**٢ - الوثائق والممتلكات الشخصية المتروكة في قاعات الاجتماعات**

١-٢ يرجى من المندوبين عدم ترك أي وثائق في قاعات الاجتماعات. وقد وضعت سلال خاصة خلف كل قاعة لهذا الغرض. وفضلاً عن ذلك، يرجى من المندوبين كذلك عدم ترك أي حقائب أو ممتلكات شخصية في قاعات الاجتماعات أو مع الشخص المحاضر بالداخل لأسباب أمنية ولا يمكن أن تعتبر الإيكاو مسؤولة عن فقدان مثل هذه الأشياء.

**٣ - تشغيل مركز أوراق الاعتماد/التسجيل في أيام انتخابات المجلس.**

١-٣ الرجاء ملاحظة أن مركز أوراق الاعتماد/التسجيل سيوقف عملياته في الساعة ٨,٠٠ لانتخابات المجلس في الجلسة العامة يوم ٩/٢٨ وفي الساعة ١٣,٠٠ لانتخابات المجلس في الجلسة العامة يوم ١٠/١. وسوف يستأنف مركز أوراق الاعتماد/التسجيل عملياته العادية بعد اختتام الانتخابات.

**٤ - قائمة المندوبين**

١-٤ نُشرت قائمة المندوبين على الموقع العام للإيكاو (<http://www.icao.int/a38>). وينبغي إخطار مكتب التسجيل بكافة التعديلات المدخلة على القائمة. وستصدر قوائم منقحة خلال انعقاد الجمعية العمومية.

**٥ - ترتيبات الجلوس**

١-٥ تستند ترتيبات الجلوس خلال اجتماعات الجلسة العامة إلى عدد الدول الأعضاء المشاركة وعدد المشاركين المسجلين من الوفود والقدرة الاستيعابية لقاعة الجمعية العمومية.

٢-٥ بالنسبة للاجتماعات بالقاعة ١ (الطابق الرابع بمبنى المؤتمرات) سيخصص مقعدان لكل وفد دولة عضو

(أحدهما بالمكتب وأحدهما خلفه). وستستخدم القاعة ٦، الواقعة بالطابق الثالث بمبنى المؤتمرات، كقاعة فائض مزودة بقدرة سمعية وللفيديو باللغات الرسمية الست. وبالنسبة للاجتماعات في القاعة ٢ (الطابق الرابع بمبنى المؤتمرات)، سيُخصص مقعدان لكل وفد دولة عضو (أحدهما بالمكتب وأحدهما خلفه). وبالنسبة للاجتماعات في القاعة ٣ (الطابق الأول بمبنى المؤتمرات) سيُخصص مقعد واحد لكل وفد دولة عضو (واحد بالمكتب). الرجاء ملاحظة أنه لا يوجد من المقاعد ما يكفي لجلوس جميع وفود المراقبين في القاعات ١ و ٢ و ٣، بسبب القدرة الاستيعابية المحدودة للقاعات. ولذلك، قد يُخصص كحد أقصى مقعد واحد لكل وفد مراقبين على أساس أن من يصل أولاً يُخصص له مقعد أولاً. وسيتم حجز مقعد واحد في مقدمة القاعة (مؤشر عليه بكلمة "Presenter") بغية أن تتمكن الوفود المراقبة من تقديم ورقاتها.

٣-٥ يمكن استخدام الرابط التالي للتوصيل بإذاعة الانترنت (السمعية فقط) لاجتماعات اللجنة الفنية  
<http://www.icao.int/meetings/a38/pages/default.aspx>

#### ٦- معدات الترجمة الفورية

١-٦ يوجد الجهاز السمعي فوق المنضدة. ويمكن اختيار اللغات التي تودون الاستماع إليها على النحو التالي:

٤	الروسية	صفر	اللغة الأصلية
٥	الصينية	١	الانجليزية
٦	العربية	٢	الفرنسية
		٣	الإسبانية

#### ٧- أجهزة الاستماع (MX) في المكاتب

١-٧ يمكن لوفود الدول التي لديها مكاتب في مبنى مقر المنظمة أن تتابع وقائع الجلسات العامة للجمعية العمومية عن طريق جهاز الاستماع (MX) الموجود في تلك المكاتب، وذلك بضبطها على الأرقام التالية:

القاعة ٥	القاعة ٣	القاعة ٢	القاعة ١	قاعة الجمعية العمومية	
٤١	٣١	٢١	١١	١١	المتحدث
٤٧	٣٧	٢٧	١٧	١٧	العربية
٤٦	٣٦	٢٦	١٦	١٦	الصينية
٤٢	٣٢	٢٢	١٢	١٢	الانجليزية
٤٣	٣٣	٢٣	١٣	١٣	الفرنسية
٤٥	٣٥	٢٥	١٥	١٥	الروسية
٤٤	٣٤	٢٤	١٤	١٤	الإسبانية

## ٨- مغادرة الوفد مبكرا

٨-١ ينبغي إخطار الأمين العام كتابة في حالة مغادرة الوفد بكامله قبل نهاية الدورة. ويمكن إيداع هذا الإخطار لدى مكتب توزيع الوثائق بالطابق الرابع من مبنى المؤتمرات.

## ٩- خدمات السوق الحرة

٩-١ تيسيرا على الوفود والأمانة العامة، سنتفتح السوق الحرة أبوابها في المواعيد التالية بمناسبة انعقاد الجمعية العمومية:

من الاثنين إلى الجمعة  
من الساعة ١٢,٠٠ إلى الساعة ١٤,٠٠  
ومن الساعة ١٧,٠٠ إلى الساعة ١٨,٠٠ (بعد الجلسات)

السبت  
من الساعة ١٢,٠٠ إلى الساعة ١٤,٠٠  
ومن الساعة ١٧,٠٠ إلى الساعة ١٨,٠٠ (بعد الجلسات)

## محل مبيعات رابطة الموظفين

نود دعوتكم إلى زيارة محل مبيعات رابطة الموظفين بالطابق الأول في مبنى المؤتمرات.

## الطابع التذكارية الخاصة

بمناسبة انعقاد الدورة الثامنة والثلاثين للجمعية العمومية للايكاو، سيتم إصدار مظروف طوابع تذكارية خاصة. ويمكن شراء الطبعات المحدودة من هذا المظروف أثناء انعقاد الجمعية العمومية بمبلغ ٤,٠٠ دولارات كندية من محل مبيعات رابطة الموظفين، وذلك في الدور الأول من مبنى المؤتمرات.

ويباع هذا المظروف بطابعين مختلفين، ويحمل كل منهما الختم والتصميم على الجانب الأيسر.



## الجمعية العمومية - الدورة الثامنة والثلاثون

العدد الرابع

٢٠١٣/٩/٢٧

تصدر نشرة الايكاو اليومية في وقت مبكر من صباح كل يوم عمل طوال انعقاد الجمعية العمومية، وتحتوي على جدول زمني للاجتماعات التي تعقد في يوم صدورها، وموجز لأعمال الجمعية العمومية في اليوم السابق، فضلا عن الإعلانات العامة.

جدول الاجتماعات: الجمعة، ٢٠١٣/٩/٢٧

القاعة ١ بالطابق الرابع بمبنى المؤتمرات	الساعة ٩,٠٠	الجلسة الخامسة للجنة التنفيذية
القاعة ٢ بالطابق الرابع بمبنى المؤتمرات	الساعة ٩,٠٠	الجلسة الثانية للجنة الفنية
القاعة ٢ بالطابق الرابع بمبنى المؤتمرات	الساعة ١٤,٠٠	الجلسة الثالثة للجنة الفنية
القاعة ٣ بالطابق الأول بمبنى المؤتمرات	الساعة ١٤,٠٠	الجلسة الثانية للجنة القانونية

## جلسات الأمس

## الجلسة الثالثة للجنة التنفيذية

نظرت اللجنة التنفيذية، خلال جلستها الثالثة المنعقدة في الساعة ٩,٠٠ يوم ٩/٢٦، في البند ١١ من جدول الأعمال (تقارير المجلس السنوية المقدمة إلى الجمعية العمومية عن السنوات ٢٠١٠ و ٢٠١١ و ٢٠١٢) على أساس عرض قدمه رئيس المجلس. وقد وزعت التقارير السنوية المذكورة (الوثائق 9952 Doc و 9975 و 10001) والتقارير الإضافي عن الأشهر الستة الأولى من عام ٢٠١٣ على جميع الدول الأعضاء ويمكن الاطلاع عليها بموقع الايكاو المتاح للجمهور، وكذلك بموقع الدورة الثامنة والثلاثين للجمعية العمومية على الإنترنت.

ثم شرعت اللجنة التنفيذية في نظرها في البند ١٧ من جدول الأعمال (حماية البيئة)، الذي ينقسم إلى قسمين تسهيلا للمناقشة، أي: الأحكام العامة والضوضاء ونوعية الهواء المحلي؛ وتغير المناخ. وأكملت مداولاتها بشأن القسم الأول، الذي تم توثيقه في ثلاث ورقات عمل رئيسية مقدمة من المجلس، أي: ورقة العمل WP/25 (التطورات في مجال الطيران المدني والبيئة) وورقة العمل WP/26 (الاتجاهات الحالية والمستقبلية الناجمة عن ضوضاء وانبعثات الطائرات) وورقة العمل WP/27 (بيان موحد بسياسات وممارسات الايكاو المستمرة في مجال حماية البيئة - أحكام عامة والضجيج ونوعية الهواء المحلي). كما استند النظر في مشروع البيان الموحد إلى الورقات الإضافية التالية: WP/70 و 106 و 1 و 163 Revision No. 1 و 222 و 240



و297 و318 و327 Revision No. 1 وورقة المعلومات WP/348. ووافقت اللجنة التنفيذية على تقديم مشروع البيان الموحد، بصيغته المعدلة على ضوء المناقشة، إلى الجلسة العامة لاعتماده.

ثم بدأت اللجنة التنفيذية النظر في القسم الثاني، الذي تم تقسيمه إلى سبع مسائل. وفي وقت رفع الجلسة، كانت قد قدمت مجموعة من ورقات العمل بشأن المسائل التالية: أنواع وقود الطيران البديل والمستدام، الموثقة في ورقة العمل WP/28 المقدمة من المجلس وورقات العمل WP/83 و108 و164؛ وخطط عمل الدول لأنشطة تخفيض انبعاثات ثاني أكسيد الكربون، الموثقة في ورقة العمل WP/30 المقدمة من المجلس وورقات العمل WP/83 و165 و234 و305 وWP/317 (Corrigendum No. 1)؛ ومساعدة الدول - الطيران وتغيير المناخ، الموثقة في ورقة العمل WP/31 المقدمة من المجلس وورقة العمل WP/176؛ وحماية البيئة - التطورات في هيئات الأمم المتحدة والمنظمات الدولية الأخرى، الموثقة في ورقة العمل WP/32 المقدمة من المجلس؛ ومبادرة الأمم المتحدة للحياد المناخي، الموثقة في ورقة العمل WP/33 المقدمة من المجلس؛ والتدابير القائمة على آليات السوق، الموثقة في ورقة العمل WP/29 المقدمة من المجلس وورقات العمل WP/234 و250 و258 و272 و275 و350 ضمن ورقات أخرى. وتمت الموافقة على إرجاء عرض ورقات العمل المتبقية بشأن التدابير القائمة على آليات السوق وورقة العمل WP/34، التي قدم فيها المجلس مشروع بيان موحد بسياسات وممارسات الايكاو المستمرة في مجال حماية البيئة - تغيير المناخ، إلى الجلسة المقبلة، التي ستناقش فيها اللجنة التنفيذية مسألة تغيير المناخ بأكملها على أساس ورقات العمل المذكورة وورقات المعلومات ذات الصلة بها.

### الجلسة الأولى للجنة الفنية

عقدت اللجنة الفنية جلستها الأولى في الساعة 9,00 يوم الخميس 26/9/2013 برئاسة السيد أزهر الدين عيد الرحمن (ماليزيا). وانتخبت اللجنة السيد بيوتر أولوفسكي (بولندا) نائبا أولا للرئيس والسيد لويس كويمبرا بوش (بوليفيا) نائبا ثانيا للرئيس.

وفي إطار البند 26 من جدول الأعمال (تقارير المجلس السنوية المقدمة إلى الجمعية العمومية عن السنوات 2010 و2011 و2012)، قدمت السيدة نانسي غراهام، مديرة إدارة الملاحه الجوية، عرضا عن أنشطة الايكاو في مجال السلامة. وسيتاح الاطلاع على العرض بموقع الدورة الثامنة والثلاثين للجمعية العمومية على الإنترنت. وأحاطت اللجنة الفنية علما بتلك الأجزاء من تقارير المجلس السنوية المقدمة إلى الجمعية العمومية عن السنوات 2010 و2011 و2012 والتقرير الإضافي عن النصف الأول من عام 2013.

ثم نظر للجنة الفنية في وأكملت عملها بشأن البند 27 من جدول الأعمال: سلامة الطيران - السياسة العامة وبدأت مناقشة البند 28: سلامة الطيران - التوحيد القياسي. وستواصل اللجنة الفنية في جلستها القادمة مناقشة البند 28 من جدول الأعمال.

ستعقد الجلستان الثانية والثالثة للجنة الفنية في الساعة 9,00 وفي الساعة 14,00 يوم الجمعة 27/9/2013 في القاعة 2 بالطابق الرابع بمبنى المؤتمرات.

### الجلسة الأولى للجنة الإدارية

عقدت اللجنة الإدارية جلستها الأولى، التي بدأت في الساعة 8,40 يوم الخميس 26/9/2013، برئاسة السيد بيير تانكام (الكاميرون). وافتتح رئيس المجلس الجلسة. وقام أمين اللجنة، السيد راهول بهالا، بتقديم المسؤولين من الأمانة العامة.

تم تعيين السيد سانجيف غاوتام (نيبال) نائبا أولا للرئيس والدكتورة اليزابيث غارسيا (إكوادور) نائبة ثانية للرئيس، بعد أن رشحتهما بلجيكا. وقامت الصين بتثنية التعيين كليهما.

قدم السيد روبرتو كوييه غونزاليس، رئيس المجلس، في تقديمه مشروع الميزانية للسنوات 2014 و2015 و2016 لمحة شاملة للعوامل التي أثرت على إعداد مشروع الميزانية. وركز بصفة خاصة في بيانه على أنه تم توسيع نطاق الميزانية إلى خمسة (5) أهداف استراتيجية وهي: (1) السلامة و(2) سعة الملاحه الجوية وكفاءتها و(3) الأمن والتسهيلات و(4) التنمية

الاقتصادية للنقل الجوي و(٥) حماية البيئة، وذلك أعطيت تركيزاً أدق من الميزانيات السابقة. ولاحظ في بيانه أن هذه الميزانية توضع بدون زيادة في اشتراكات الدول الأعضاء باستخدام اشتراكات عام ٢٠١٣ كأساس. وأوضح أيضاً أن نظام تحديد الاشتراكات بعمليتين الذي بدأ في سنة ٢٠١٠ سيستمر في الفترة الثلاثية المقبلة.

وانتقل رئيس المجلس إلى الإشادة بالجهد التعاوني بين الأمانة العامة واللجنة المالية والمجلس في إعداد الميزانية.

لاحظ رئيس اللجنة أنه لم تتطوع أي وفود لفريق العمل المعني بالميزانية ولا لفريق العمل المعني بالاشتراكات. وترى دول أعضاء عديدة أن فريق العمل المعني بالميزانية ينطوي على تكرار بسبب أنه تم التوصل بعد مناقشات مستفيضة إلى اتفاق بشأن جميع أجزاء الميزانية بين الأمانة العامة والمجلس. ولذلك اقترح أن فريق العمل هذين ينبغي إلغاهما. وأيدت هذه الاقتراح دول عديدة علقت بأن هذا سيزيد كفاءة عمل اللجنة.

بناء على ذلك، ألغيت جميع الاجتماعات التي سبق أن تقرر عقدها لفريق العمل المعني بالميزانية وفريق العمل المعني بالاشتراكات.

نوقشت البنود ٥٠ و٥٤ و٤٩ و٥١ و٥٢ و٥٣ و٥٥ و٥٦ و٥٧ و٥٨ و٥٩ و٦٠ المخصصة للجنة.

انتهى الاجتماع في الساعة ١٠,٢٠.

نظراً لأن جميع بنود اللجنة نوقشت في جلسة اليوم، ألغيت الجلسة التي كان من المقرر عقدها في الساعة ٩,٠٠ من يوم الجمعة ٩/٢٧.

ستعقد الجلسة الثانية للجنة في الساعة ١٤,٠٠ من يوم الأربعاء ١٠/٢.

#### الجلسة الرابعة للجنة التنفيذية

واصلت اللجنة التنفيذية، في جلستها الرابعة المنعقدة في الساعة ١٤,٠٠ يوم ٩/٢٦، تقديم ورقات العمل WP/234 و 350 و 272 و 83 و 3 و Revision No. 68 بشأن مسألة التدابير القائمة على آليات السوق المعروضة ضمن الجزء الثاني من البند ١٧ من جدول الأعمال (حماية البيئة) فيما يتعلق بتغير المناخ. ثم ناقشت اللجنة البيان الموحد بسياسات وممارسات الايكو المستمرة في مجال حماية البيئة - تغير المناخ المقدم من المجلس في ورقة العمل WP/34 ووافقت على أن يجري رئيس اللجنة مشاورات غير رسمية مع الوفود بغية تحسين نص قرار الجمعية العمومية المنقح بشأن البيان الموحد المرفق بورقة العمل.

وافقت اللجنة التنفيذية، في مداولاتها، على الإجراء المقترح الموثق في ورقات العمل التالية المقدمة من المجلس: ورقة العمل WP/28 (أنواع وقود الطيران البديل والمستدام) وورقة العمل WP/30 (خطط عمل الدول لأنشطة تخفيض انبعاثات ثاني أكسيد الكربون) وورقة العمل WP/31 (مساعدة الدول - الطيران وتغير المناخ) وورقة العمل WP/32 (حماية البيئة - التطورات في هيئات الأمم المتحدة والمنظمات الدولية الأخرى) وورقة العمل WP/33 (مبادرة الأمم المتحدة للحياد المناخي) وورقة العمل WP/29 (التدابير القائمة على آليات السوق).

#### الجلسة الثانية للجنة الاقتصادية

بدأت اللجنة الاقتصادية جلستها الثانية، المنعقدة في الساعة ١٤,٠٠ يوم الخميس ٢٦ سبتمبر، بفتح باب النقاش للتعليقات المتبقية المتعلقة بالبند ٤٠ من جدول الأعمال: تنمية النقل الجوي الاقتصادية - السياسة العامة.

ثم بحثت الجلسة البند ٤١ من جدول الأعمال بشأن التنظيم الاقتصادي للنقل الجوي الدولي على أساس ورقات العمل WP 71 و 187 و 203 وورقة المعلومات 349 وتلا ذلك بحث واستكمال النظر في البند ٤٢ من جدول الأعمال بشأن اقتصاديات المطارات وخدمات الملاحة الجوية على أساس ورقات العمل WP 71 و 187 و 203 وورقة المعلومات 349 وتلا ذلك

بحث واستكمال النظر في البند ٤٢ من جدول الأعمال بشأن اقتصاديات المطارات وخدمات الملاحة الجوية على أساس ورقات العمل WP 51 و 52 و 113 و 292 و 294 و ورقات المعلومات 201 و 295 و 315 و 321.

واستكمل أيضا النظر في البند ٤٣ من جدول الأعمال، بيانات الطيران - الرصد والتحليل على أساس ورقات العمل WP 53 و 54 و 184 و ورقات المعلومات 181 و 182 و 184 و 319 و 324.

وفي اطار البند ٤٤ من جدول الأعمال، عرضت مسائل أخرى في ورقة المعلومات WP/314.

استأنفت اللجنة استعراض البيان الموحد بسياسات الايكاو المستمرة في مجال النقل الجوي ووافقت على مرفق بورقة العمل WP/55 بصيغته المعدلة.

### عروض الأمانة العامة للايكاو في ٢٧ سبتمبر ٢٠١٣

ستعقد في بهو قاعة الجمعية العمومية عروض تتناول المواضيع الرئيسية التالية.

**الموضوع:** استراتيجية برنامج تحديد هوية الركاب (TRIP)

**يقدمه:** ماوريتشيو سيتشيليانو، مسؤول فني - وثائق السفر المقروءة آليا (MRTD)، قسم سياسات أمن الطيران والتسهيلات

**التاريخ/الساعة:** ٢٧ سبتمبر (استراحة القهوة الصباحية)

**المكان:** بهو قاعة الجمعية العمومية، الطابق الرابع من مبنى المؤتمرات

**الموضوع:** التدابير القائمة على آليات السوق (MBM)

**تقدمه:** سام براند، مسؤول البيئة (التدابير القائمة على آليات السوق)، فرع البيئة

**التاريخ/الساعة:** ٢٧ سبتمبر الساعة ١٢،٠٠

**المكان:** بهو قاعة الجمعية العمومية، الطابق الرابع من مبنى المؤتمرات

**الموضوع:** نظم الايكاو للإبلاغ عن ثاني أكسيد الكربون وتحليل المعلومات (ICORAS)

**يقدمه:** جيروم سيمون، مدير البنى الأساسية، قسم السياسات والتحليلات الاقتصادية وأنا نثاناريان سايناريان، مسؤول البيئة، (إعداد النماذج)، فرع البيئة

**التاريخ/الساعة:** ٢٧ سبتمبر (استراحة القهوة بعد الظهر)

**المكان:** بهو قاعة الجمعية العمومية، الطابق الرابع من مبنى المؤتمرات

### أجهزة الكمبيوتر

سُتتاح ثمانية أجهزة كمبيوتر مزودة ببرامج "مايكروسوفت أوفيس" وطابعتان في مقهى الإنترنت في الطابق الأول من مبنى المؤتمرات. وهذه المعدات موضوعة تحت تصرف المشاركين الراغبين في استخدام الإنترنت لأغراض البريد الإلكتروني. بالإضافة إلى ذلك، سُتتاح ثلاثة أجهزة كمبيوتر وطابعة واحدة في مركز الأعمال في الطابق الرابع من مبنى المؤتمرات.

الوثائق الإلكترونية للجمعية العمومية

الوثائق الإلكترونية للجمعية العمومية

يمكن الاطلاع على جميع وثائق الجمعية العمومية على الموقع التالي: [www.icao.int/a38](http://www.icao.int/a38) بالنسبة للمطبوعات المرجعية، يمكن الاطلاع عليها في هذا الموقع <https://portal.icao.int/icao-net> وذلك بإدخال اسم المستخدم وكلمة السر الخاصة بكم

## توزيع الوثائق:

تقع المنطقة المخصصة لتوزيع الوثائق في مركز الأعمال بالطابق الرابع من مبنى المؤتمرات. وتبدأ ساعات العمل فيها من الساعة ٨,٠٠ صباحا إلى الساعة ١٧,٠٠. ويُرجى من المندوبين الأخذ علما بالمعلومات الواردة في كتاب المنظمة SA-38/1-13/13، الموضوع: الدورة الثامنة والثلاثون للجمعية العمومية، مونتريال، ٢٤ سبتمبر إلى ٤ أكتوبر ٢٠١٣، حيث سيحصل كل وفد من الوفود المشاركة على مجموعتين من نسخ وثائق الجمعية العمومية كحد أقصى. وإذا رغب أحد المشاركين في الحصول على ورقة عمل محددة، فيمكن الحصول عليها من خلال الموقع العام للايكاو على شبكة الإنترنت.

## إعلانات عامة

### ١- ذكريات الدكتور أسعد قطيط

١-١ سيكون الكتاب معروضا للبيع طوال الجمعية العمومية بالسوق الحرة للايكاو ومحل مبيعات رابطة الموظفين. ويمكن أيضا شراء الكتاب عن طريق موقع الايكاو على الانترنت. وثمن النسخة ذات الغلاف المقوى ٣٧,٩٥ دولار كندي وثمان النسخة ذات الغلاف الرقيق ٢٣,٩٥ دولار كندي.

### ٢- الوثائق والممتلكات الشخصية المتروكة في قاعات الاجتماعات

١-٢ يرجى من المندوبين عدم ترك أي وثائق في قاعات الاجتماعات. وقد وضعت سلال خاصة خلف كل قاعة لهذا الغرض. فضلا عن ذلك، يرجى من المندوبين كذلك عدم ترك أي حقائب أو ممتلكات شخصية في قاعات الاجتماعات أو مع الشخص المحاضر بالداخل لأسباب أمنية ولا يمكن أن تعتبر الايكاو مسؤولة عن فقدان مثل هذه الأشياء.

### ٣- تشغيل مركز أوراق الاعتماد/التسجيل في أيام انتخابات المجلس.

١-٣ الرجاء ملاحظة أن مركز أوراق الاعتماد/التسجيل سيوقف عملياته في الساعة ٨,٠٠ لانتخابات المجلس في الجلسة العامة يوم ٩/٢٨ وفي الساعة ١٣,٠٠ لانتخابات المجلس في الجلسة العامة يوم ١٠/١. وسوف يستأنف مركز أوراق الاعتماد/التسجيل عملياته العادية بعد اختتام الانتخابات.

### ٤- قائمة المندوبين

١-٤ نُشرت قائمة المندوبين على الموقع العام للايكاو (<http://www.icao.int/a38>). وينبغي إخطار مكتب التسجيل بكافة التعديلات المدخلة على القائمة. وستصدر قوائم منقحة خلال انعقاد الجمعية العمومية.

### ٥- ترتيبات الجلوس

١-٥ تستند ترتيبات الجلوس خلال اجتماعات الجلسة العامة إلى عدد الدول الأعضاء المشاركة وعدد المشاركين المسجلين من الوفود والقدرة الاستيعابية لقاعة الجمعية العمومية.

٢-٥ بالنسبة للاجتماعات بالقاعة ١ (الطابق الرابع بمبنى المؤتمرات) سيخصص مقعدان لكل وفد دولة عضو (أحدهما بالمكتب وأحدهما خلفه). وستستخدم القاعة ٦، الواقعة بالطابق الثالث بمبنى المؤتمرات، كقاعة فائض مزودة بقدرة سمعية وللفيديو باللغات الرسمية الست. وبالنسبة للاجتماعات في القاعة ٢ (الطابق الرابع بمبنى المؤتمرات)، سيخصص مقعدان لكل وفد دولة عضو (أحدهما بالمكتب وأحدهما خلفه). وبالنسبة للاجتماعات في القاعة ٣ (الطابق الأول بمبنى

المؤتمرات) سيخصص مقعد واحد لكل وفد دولة عضو (واحد بالمكتب). الرجاء ملاحظة أنه لا يوجد من المقاعد ما يكفي لجلوس جميع وفود المراقبين في القاعات ١ و ٢ و ٣، بسبب القدرة الاستيعابية المحدودة للقاعات. ولذلك، قد يُخصص كحد أقصى مقعد واحد لكل وفد مراقبين على أساس أن من يصل أولاً يُخصص له مقعد أولاً. وسيتم حجز مقعد واحد في مقدمة القاعة (مؤشر عليه بكلمة "Presenter") بغية أن تتمكن الوفود المراقبة من تقديم ورفقاتها.

٣-٥ يمكن استخدام الرابط التالي للتوصيل بإذاعة الانترنت (السمعية فقط) لاجتماعات اللجنة الفنية

<http://www.icao.int/meetings/a38/pages/default.aspx>

#### ٦- معدات الترجمة الفورية

١-٦ يوجد الجهاز السمعي فوق المنضدة. ويمكن اختيار اللغات التي تودّون الاستماع إليها على النحو التالي:

٤	الروسية	صفر	اللغة الأصلية
٥	الصينية	١	الانجليزية
٦	العربية	٢	الفرنسية
		٣	الإسبانية

#### ٧- أجهزة الاستماع (MX) في المكاتب

١-٧ يمكن لوفود الدول التي لديها مكاتب في مبنى مقر المنظمة أن تتابع وقائع الجلسات العامة للجمعية العمومية عن طريق جهاز الاستماع (MX) الموجود في تلك المكاتب، وذلك بضبطها على الأرقام التالية:

القاعة ٥	القاعة ٣	القاعة ٢	القاعة ١	قاعة الجمعية العمومية	
٤١	٣١	٢١	١١	١١	المتحدث
٤٧	٣٧	٢٧	١٧	١٧	العربية
٤٦	٣٦	٢٦	١٦	١٦	الصينية
٤٢	٣٢	٢٢	١٢	١٢	الانجليزية
٤٣	٣٣	٢٣	١٣	١٣	الفرنسية
٤٥	٣٥	٢٥	١٥	١٥	الروسية
٤٤	٣٤	٢٤	١٤	١٤	الاسبانية

## ٨- مغادرة الوفد مبكرا

١-٨ ينبغي إخطار الأمين العام كتابة في حالة مغادرة الوفد بكامله قبل نهاية الدورة. ويمكن إيداع هذا الإخطار لدى مكتب توزيع الوثائق بالطابق الرابع من مبنى المؤتمرات.

## ٩- خدمات السوق الحرة

١-٩ تيسيرا على الوفود والأمانة العامة، ستفتح السوق الحرة أبوابها في المواعيد التالية بمناسبة انعقاد الجمعية العمومية:

من الاثنين إلى الجمعة  
من الساعة ١٢,٠٠ إلى الساعة ١٤,٠٠  
ومن الساعة ١٧,٠٠ إلى الساعة ١٨,٠٠ (بعد الجلسات)

السبت  
من الساعة ١٢,٠٠ إلى الساعة ١٤,٠٠  
ومن الساعة ١٧,٠٠ إلى الساعة ١٨,٠٠ (بعد الجلسات)

## محل مبيعات رابطة الموظفين

نود دعوتكم إلى زيارة محل مبيعات رابطة الموظفين بالطابق الأول في مبنى المؤتمرات.

## الطابع التذكارية الخاصة

بمناسبة انعقاد الدورة الثامنة والثلاثين للجمعية العمومية للايكاو، سيتم إصدار مظروف طوابع تذكارية خاصة. ويمكن شراء الطبعات المحدودة من هذا المظروف أثناء انعقاد الجمعية العمومية بمبلغ ٤,٠٠ دولارات كندية من محل مبيعات رابطة الموظفين، وذلك في الدور الأول من مبنى المؤتمرات.

ويباع هذا المظروف بطابعين مختلفين، ويحمل كل منهما الختم والتصميم على الجانب الأيسر.

